

含面額澳門幣十元郵票之小型張 200,000 枚

含兩套共八枚自動黏貼郵票之小本票

價值澳門幣二十元 30,000 冊

二、本批示自公佈之日起生效。

二零零七年五月八日

行政長官 何厚鏞

Bloco com selo de 10,00 patacas 200 000

Carteira com 2 séries de 8 selos
autocolantes de 20,00 patacas 30 000

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

8 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 144/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准法務公庫二零零七財政年度第一補充預算，金額為 \$ 28,391,884.33 (澳門幣貳仟捌佰叁拾玖萬壹仟捌佰捌拾肆元叁角叁分整)，該預算為本批示的組成部份。

二零零七年五月九日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2007, no montante de \$ 28 391 884,33 (vinte e oito milhões, trezentas e noventa e uma mil, oitocentas e oitenta e quatro patacas e trinta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

法務公庫二零零七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2007

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	收入 Receitas	
13-00-00-00	資本收入 Receitas de capital	
	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	28,391,884.33
	總收入 <i>Total das receitas</i>	28,391,884.33
	開支 Despesas	
05-00-00-00-00	經常開支 Despesas correntes	
	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	

單位：澳門幣
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
05-04-00-00-00	雜項	
05-04-00-00-90	Diversas 備用撥款 Dotação provisional	28,391,884.33
	總開支 <i>Total das despesas</i>	28,391,884.33

二零零七年三月二十日於法務公庫——行政委員會——主席：
張永春——委員：甄倩敏——委員：李勝里。

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 20 de Março de 2007. — O
Conselho Administrativo. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*.
— Os Vogais, *Ian Sin Man — Lei Seng Lei*.

第 145/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准消防局福利會二零零七財政年度第一補充預算，金額為 \$232,140.86（澳門幣貳拾叁萬貳仟壹佰肆拾元捌角陸分整），該預算為本批示的組成部份。

二零零七年五月九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros, relativo ao ano económico de 2007, no montante de \$ 232 140,86 (duzentas e trinta e duas mil, cento e quarenta patacas e oitenta e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

消防局福利會二零零七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros para o ano económico de 2007

單位：澳門幣
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	收入 Receitas	
13-00-00-00	資本收入 Receitas de capital 其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	232,140.86
	總收入 <i>Total das receitas</i>	232,140.86